



Health and Language IV: from research to knowledge



15.Jul - 16.Jul 2021

Cod. 012-21

Mod.:

Face-to-face

Edition

2021

Activity type

Summer course

Date

15.Jul - 16.Jul 2021

Location

Bizkaia Aretoa-UPV/EHU

Languages

Basque English

Academic Validity

20 hours

Organising Committee



Description

This is the IV edition of the Summer Course on Health and Languages. The subject of language and healing is so complex and broad that it would require in-depth analysis. It can be said that any language planning in the health field should meet three requirements:

- 1- Situation based on evidence.
- 2- The focus on people.
- 3- take into account the local administrative situation, the institutional organization and the social environment.

In this edition the main objective of the course will be research. The research process is proposed here as an option in a broad sense. In this course, the lines of research that can be prioritized in the health field will be identified and information on ongoing projects will be provided. On the other hand, the possibilities of expanding the research and the knowledge derived from it will be exposed. In addition, the possibilities and experiences of incorporating the results of the different investigations into continuous training in language and health will be analyzed. Finally, sharing and disseminating the knowledge generated through research and implementation processes will be approached as an appropriate tool to promote quality and equitable care in the social and health field.

Objectives

Establish the mandatory nature of research on language management in healthcare activities: identify research opportunities and promote ongoing research.

Promote that social health care personnel, using knowledge based on research and evidence, develop activities appropriate to linguistic diversity in their professional career.

To be a meeting point between professionals and multidisciplinary institutions of different origins, promoting debate and above all collaboration.

To be a starting point for the becoming of the UPV/EHU as a leadership and international reference in language and health.

Disseminate the research projects of the students of the postgraduate own expert title organized by the UPV / EHU in collaboration with the UEU.

Course specific contributors



Program

15-07-2021

15:00 - 15:15	Erregistroa
15:15 - 15:30	Presentation by the Director of the activity Aitor Montes Lasarte Osakidetza - Ikastaroaren zuzendaria Jon Zarate Sesma UPV/EHU - Ikastaroaren zuzendaria
15:30 - 16:15	“Language and quality of care through qualitative research “ Danielle de Moissac Université de Saint-Boniface - Full professor (This speaker will speak Via Zoom)
16:15 - 17:00	“The subject of language and long life learning at the university “ Jacinte Savard University of Ottawa - Ikertzailea (This speaker will speak Via Zoom)
17:00 - 17:45	Break
17:45 - 18:30	“Euskara plana: ikerketatik ezagutzara“ Aitor Montes Lasarte Osakidetza - Ikastaroaren zuzendaria
18:30 - 19:30	Round table: “Ikerketatik eratorria den ezagutza zabaltzeko euskaraz argitartzeko dauden aukerak“ Izakun Elezgarai Gabantxo UPV/EHU - Irakasle-ikertzailea (Moderator) Leire Escajedo San-Epifanio UPV/EHU - Irakasle-ikertzailea eta UPV/EHUko Argitalpen Zerbitzuko zuzendaria Nekane Balluerka Lasa UPV/EHU - Irakaslea eta Qualiker Ikerketa Taldeko burua Aitziber Agirre Ruiz de Arkaute Elhuyar aldizkariko zuzendaria
19:30 - 20:00	Synthesis

16-07-2021

09:30 - 09:50	“ Hizkuntzen Kudeaketa: Euskara Komunikazio Klinikoa UPV/EHUren (UEUrekin elkarlanean) graduondokoaren bigarren edizioaren aurkezpena eta ebaluaketa “ Jon Zarate Sesma UPV/EHU - Aditu tituluaren zuzendaria
09:50 - 10:30	“Emakume mediku, eta gainera, euskalduna? Zama hirukoitza“ Saioa Martinez de Lahidalga Azkue UPV/EHU - Medikuntzan graduatua eta graduondoko Aditu Titulatua
10:30 - 11:30	Graduondoko ikasleen ikerketa proiektuen aurkezpenak
11:30 - 12:15	Break
12:15 - 13:45	Graduondoko ikasleen ikerketa proiektuen aurkezpenak

13:45 - 14:00

Closing session

Aitor Montes Lasarte Osakidetza - Ikastaroaren zuzendaria

Jon Zarate Sesma UPV/EHU - Ikastaroaren zuzendaria

Directed by



Jon Zarate Sesma

OSAKIDETZA

Jon Zarate Sesma (Lekeitio, 1979) UPV/EHUko Farmazia eta Elikagaien Zientziak Saileko kide da. Farmazia Fakultateko irakaslea da eta Euskararen eta Etengabeko Prestakuntzaren arloko errektoreordea. Farmazian doktorea da (UPV/EHU, 2007) eta 2016ko osasun-arloko Koldo Mitxelena euskarazko tesi onenaren zuzendaria izan da. Azken urteetan gene terapiarako garraiatzaile ez-biralen garapenean ikertzen aritu da. Goi mailako nazioarteko ikerketa aldizkarietan 20 artikulutik gora dauzka argitaratuta eta euskarazko produkzioa zientifikoa ere nazioartekoaren parekoa dauka Ekaia edo Elhuyar bezalako aldizkarietan.



Aitor Montes Lasarte

Osakidetza

Basaurin jaioa (1972), Euskal Herrian. Medikuntzan lizentziaduna UPV/EHU, 1999an. Familia medikuntzako espezialitatea burutu zuen 2004an, Galdakao-Usansoloko ospitalean (Euskal Herria). Gaur egun familia medikua da Aramaion, Debagoiena Erakunde Sanitario Integratuan (ESI), Osakidetza-Euskal osasun zerbitzuan. OEEko (Osasungoa Euskalduntzeko Erakundea) kidea. Euskal prentsan iritzi artikulua idazten ditu noizean behin. Hizkuntza eta osasungintzarekin zerikusia duten hamar bat argitaratu ditu aldizkari zientifikoetan, batik bat Osagaiz, BAT soziolinguistika aldizkarian eta International Journal of Integrated Care aldizkarian. Eskalatzailea, zenbait bide berri zabaldu eta argitaratu ditu prentsa espezializatuan.

Teachers



Aitziber Agirre Ruiz de Arkaute

Elhuyar

Aitziber Agirre Ruiz de Arkaute (Gasteiz, 1974) She works at the Elhuyar Foundation in the field of science journalism. She is currently the director and editor of Elhuyar magazine, and previously served as the presenter and editor of the TV show Teknopolis. She has a PhD in Biochemistry. She did her PhD in the Biophysics Unit (CSIC-EHU), researching the mechanisms developed by polio, HIV and influenza viruses to infect cells.



Nekane Balluerka Lasa

Graduate (1989) and doctor (1993) in Psychology from the UPV/EHU, both times with Extraordinary Prize, where she has been a professor since 1989. Vice-Dean of the Faculty of Psychology (2004-2006), Vice-Rector for Teaching Quality and Innovation (2006-2009) and Postgraduate Studies and International Relations (2012-2016), member of the University Commission for Teaching Evaluation (2007-2012), and member (2009-2012) and president (2012-2013) of the Ethics Committee for Research and Teaching Practice with human beings of the UPV/EHU. Rector of the UPV/EHU (2017-2021). He directs the Qualiker research group (group A of the Basque university system). Visiting researcher at three foreign universities. He has participated in 51 research projects (in 14 as IP). Co-author of 124 scientific articles, 28 books and 10 book chapters and nearly 60 invited conferences and 200 contributions at national and international conferences. His lines of research focus on the methodology for the preparation and intercultural adaptation of psychological evaluation instruments, on multilevel analysis models and on the design, implementation and evaluation of programs to promote socio-emotional competencies.



Danielle de Moissac

Danielle de Moissac Ph.D. (Physiologie, University of Manitoba) Professeure titulaire. Co-directrice du Groupe de recherche et d'intervention sur le bien-être en milieux éducatifs (GRIBEME). Membre du

Groupe de recherche sur la formation professionnelle en santé et service social en contexte francophone minoritaire (GREFOPSS). Membre du Groupe de recherche interdisciplinaire sur les pratiques d'offre active de services en français (GRIPOAS).



Izaskun Elezgarai Gabantxo

EHU

Biologian lizentziatua da (1997) eta Zientzietan Doktorea (Neurozientziak 2002; Doktoregoko Sari Berezia) Euskal Herriko Unibertsitatean. Kontratu posdoktoralak izan zituen Magendie Neurozentruan Bordelen (2003-2005). 26 ikerkuntza-proiektutan hartu du parte, 32 nazioarteko artikuluren egile da. Osagaiz osasun-zientzia aldizkariko erredakzio batzordekidea da. 3 Doktorego Tesi, 5 Master Amaierako Lan eta Gradu Amaierako Lan bat zuzendu ditu. Ikerkuntza-lerroak: Endokannabinoide Sistema osasunean eta gaixotasunean, animalia ereduetan (alkohola, epilepsia). Graduako irakaskuntza (Medikuntza): Giza Anatomia I-IV, Ikerkuntza biomedikora sarrera, Ikerkuntza proiektua. Masterreko Irakaskuntza: Neurozientziak Unibertsitate Masterra.



Leire Escajedo San-Epifanio

UPV/EHU

Leire Escajedo is Professor of Public Law, and Law and Ethics in the Biosciences at the UPV / EHU and Director of the Academic press. Bachelor and Doctor of Laws (2004) and PhD in Biological Sciences (2015), she was trained in the Interuniversity Chair of Law and Human Genome and in the Department of Constitutional Law of the UPV / EHU, and since 2010 she coordinates the area of Law and Ethics in Biosciences at the Faculty of Science and Technology. She is principal investigator for the Urban Erika group and a member of the Multilevel Governance research group. Among others, she has published several articles in Basque on ethical and legal aspects of scientific and technological advances. Highlights, on the one hand, a work on Human cloning, CAF Elhuyar award, and, on the other, a research monograph on the advances of Biotechnology, awarded by the International Society of Bioethics (SIBI) and published in Spanish, English and Basque.



Saioa Martinez de Lahidalga Azkue

Medikuntzan graduatua (EHU, 2019). Emakumeen fisiologian ardazturiko Gradu Amaierako Lana egin zuen, Begoña Sanz eta Iñaki Arratibelen gidaritzapean: "Hileroko zikloaren eragina emakume arraunlarien errendimenduan: hilerokoaren hautematea bi emakume taldetan eta arraunlarien errendimenduan duen eragin subjektibo eta objektiboa aztergai". EHU eta UEUK elkarlanean abiatutako "Hizkuntzen kudeaketa osasun arretan, euskara komunikazio klinikoan" Graduondokoaren lehen edizioko ikaslea izan zen (UEU eta EHU, 2020). Graduondoko amaierako lan gisara, Urola Kostako adinekoen osasun arretan hizkuntzak duen eragina aztertu zuen, Felix Zubia medikuarekin batera. Osasungintza eta kirola uztartzen dituzten hainbat ikastaro egin ditu, hala nola, FEMEDE elkartearen "Ayudas ergogénicas" eta José López Chicharrok zuzendutako "Ciclo menstrual y rendimiento".



Jacinthe Savard

Jacinthe Savard détient un baccalauréat en ergothérapie de l'Université Laval, une maîtrise en administration des services de santé et un doctorat en santé publique de l'Université de Montréal. De 1983 à 1996, elle a travaillé dans le réseau de la santé au Québec, occupant des postes combinant des responsabilités cliniques et de gestion. Arrivée à l'Université d'Ottawa en 1996, comme professeure remplaçante, elle est maintenant professeure agrégée au programme d'ergothérapie de l'École des sciences de la réadaptation, où elle enseigne le cours L'intervention ergothérapique auprès des adultes (santé physique) et le cours Pratique factuelle en réadaptation. En 2011, elle s'est jointe au GReFoPS (Groupe de recherche sur la formation et les pratiques en santé et service social en contexte francophone minoritaire) nouvellement formé.

Registration fees

FACE-TO-FACE	UNTIL 15-07-2021
GENERAL	77,00 EUR
REDUCED FEE REGULAR	65,00 EUR
REGISTRATION EXEMPTIONS	54,00 EUR
ELKAR fellow members	65,00 EUR
Professionals and students of euskaltegis or approved self-learning centers	65,00 EUR
DONOSTIA KULTURA COURSES	65,00 EUR
REDUCTION FOR OSAKIDETZA	19,25 EUR
INVITED OSAKIDETZA	0 EUR
INVITADOS DIPUTACIÓN FORAL DE BIZKAIA	0 EUR

Place

Bizkaia Aretoa-UPV/EHU

Avenida Abandoibarra, 3. 48009- Bilbao

Bizkaia